Plangamy Translations
#16-11, Block -19, Kovan, 19 Kovan Road, Singapore 548191
Email: translations@plangamy.com
www.plangamytranslations.com

১

মীমাংসা চুক্তি এই মীমাংসা চুক্তি (এই "চুক্তি") ৭ অক্টোবর ২০২৪ তারিখে সম্পাদিত হয়,

পক্ষসমূহের মধ্যে

(১) XXXXXX BUILDERS PTE. LTD. (UEN NO. XXXXX5047R), ৫৫ কিম চুয়ান ড্রাইভ #০৬-০৪ প্রিসাইস ট্রি, সিঙ্গাপুর ৫৩৭০৯৮ ("কোম্পানি"); এবং

(২) উদ্দিন সালা (FIN No. M3289328N), গোবিন্দপুর, মতলব দক্ষিণ, কলিকাপুর – ৩৬৪০, চাঁদপুর, টেলিফোন নম্বর +65 81XXXXXXX, ইমেইল ঠিকানা XXXXX160@gmail.com ("কর্মী")

(প্রত্যেকে একেকটি "পক্ষ", এবং সম্মিলিতভাবে "পক্ষসমূহ")

যেহেতু:

ক. কর্মী ২৭ জুন ২০২৩ তারিখে নির্মাণ শ্রমিক এবং সম্পর্কিত কর্মী হিসেবে কোম্পানিতে নিয়োগপ্রাপ্ত হন।

খ. ২৮ অক্টোবর ২০২৩ তারিখে কর্মী ৮ জলান বেসুট, সিঙ্গাপুর ৬১৯৫৬২-এ অবস্থিত একটি নির্মাণ স্থলে ("নির্মাণ সাইট") কর্মরত ছিলেন। সকাল ৮.৪৫ টার দিকে, কর্মীর সুপারভাইজার মি. সো লে এহ কালাল কর্মীকে এবং তার সহকর্মী মি. শো লাইন টুন ("শো")-কে নির্মাণ সাইটের দ্বিতীয় তলা, স্ল্যাব ৪, GL-7C-এ অবস্থিত একটি গুদামে ("গুদাম") স্ল্যাব পরিষ্কার এবং গুদাম পরিচ্ছন্নতার কাজের দায়িত্ব দেন।

গ. কর্মী এবং শো গুদামে পৌঁছে কাজ শুরু করেন। কর্মী একটি কম্প্রেসর পাইপ ("পাইপ") ধরে ছিলেন, যেখান থেকে বাতাস বেরিয়ে আসছিল, এবং শো সেই বাতাস দিয়ে একটি স্ল্যাব পরিষ্কার করছিলেন। এসময়ে, পাইপের একটি অংশ ঘুরে স্ল্যাবের রেবারগুলোর মধ্যে আটকে যায়। কর্মী সেই অংশটি খুলতে চেষ্টা করেন, কিন্তু একটি রেবারে পা হোঁচট খেয়ে পড়ে যান, যার ফলে তার বুকে একটি ড্রপ-ইন প্যানেল রেবারের সাথে সংঘর্ষ হয় ("ঘটনা")।

ঘ. শো সাহায্য চাইলে কর্মীকে অবিলম্বে নির্মাণ সাইটের ফার্স্ট এইড রুমে নিয়ে যাওয়া হয়। কোম্পানির ড্রাইভারকে ডাকা হয় এবং তিনি সকাল ৯.১০ টায় নির্মাণ সাইটে পৌঁছান, যেখানে তিনি কর্মীকে iCare Medica and Wellness Clinic-এ নিয়ে যান অতিরিক্ত পরীক্ষা করার জন্য। কর্মীকে পরে অ্যাম্বুলেন্সে করে সিঙ্গাপুর জেনারেল হাসপাতালে নিয়ে যাওয়া হয়।

ঙ. পক্ষসমূহ উক্ত ঘটনার সাথে সম্পর্কিত সকল বিষয়ের সম্পূর্ণ এবং চূড়ান্ত মীমাংসা করতে ইচ্ছুক।

২

এখন, অতএব, প্রাঙ্গণ এবং এখানে উল্লিখিত পারস্পরিক অঙ্গীকারের বিবেচনায়, পক্ষসমূহ নিম্নলিখিত বিষয়ে সম্মত হয়েছে:

১ মীমাংসার পরিমাণ এবং সম্পূর্ণ ও চূড়ান্ত মীমাংসা

১.১ কর্মী স্বীকার করেন যে উক্ত ঘটনা তার একক দায়িত্ব এবং কোম্পানি কোনোভাবেই এর জন্য দায়ী নয়। শুভেচ্ছাস্বরূপ, কোম্পানি কর্মীকে ঘটনার সাথে সম্পর্কিত সমস্ত বিষয়ের সম্পূর্ণ ও চূড়ান্ত মীমাংসা হিসেবে সিঙ্গাপুর ডলার $১৫,০০০ পরিশোধ করবে।

All the rights reserved@plangamytranslations | www.plangamytranslations.com

Plangamy Translations
#16-11, Block -19, Kovan, 19 Kovan Road, Singapore 548191
Email: translations@plangamy.com
www.plangamytranslations.com

১.২ উপরে ক্লজ ১.১ ছাড়া, কোনো দায় স্বীকার না করেই, পক্ষসমূহ এই চুক্তির শর্তাবলীর ভিত্তিতে উক্ত ঘটনার সাথে সম্পর্কিত এবং/অথবা সেখান থেকে উদ্ভূত যে কোনো বিদ্যমান দাবি, পাল্টা দাবি এবং/অথবা দায়, পরিচিত বা অপরিচিত, যা কর্মীর কোম্পানির বিরুদ্ধে থাকতে পারে বা থাকতে পারে, তার সম্পূর্ণ এবং চূড়ান্ত মীমাংসায় সম্মত হয়েছে।

১.৩ এই চুক্তির শর্তাবলীর ভিত্তিতে কোম্পানির দায়িত্ব পালনের অধীনে, কর্মী কোম্পানির বিরুদ্ধে বিদ্যমান, ভবিষ্যতের এবং সম্ভাব্য সকল দাবি, পাল্টা দাবি এবং/অথবা দায় এবং যে কোনো ধরনের দাবি, কার্যধারা, প্রতিকার এবং স্বস্তি, পরিচিত বা অপরিচিত, সম্পূর্ণভাবে এবং অপরিবর্তনীয়ভাবে মাফ করেন, ত্যাগ করেন এবং ছাড়েন যা কর্মীর কোম্পানির বিরুদ্ধে উক্ত ঘটনা এবং সেখান থেকে উদ্ভূত সকল বিষয়ের সাথে সম্পর্কিত।

১.৪ সংশয় নিরসনের জন্য, এই চুক্তির শর্তাবলীর কোনও কিছুই এই চুক্তির শর্তাবলীর প্রয়োগের অধিকার ছাড় বা মওকুফ করবে না।

২ দাবি পুনরাবৃত্তি নিষিদ্ধ

কর্মী সম্মত হন যে তিনি কোনো তৃতীয় পক্ষের বিরুদ্ধে এমন কোনও দাবি করবেন না বা আইনি কার্যক্রম শুরু করবেন না যা কোম্পানির কাছ থেকে ক্ষতিপূরণ, প্রতিদান বা ক্ষতি দাবি করার জন্য তৃতীয় পক্ষের দাবি উদ্ভূত করবে। যদি কর্মী এই বিধান লঙ্ঘন করেন, তবে কর্মী সম্মত হন যে তিনি কোম্পানিকে এমন তৃতীয় পক্ষের বিরুদ্ধে কোন আইনি কার্যক্রম থেকে উদ্ভূত যে কোনও দাবি, ক্ষতি, ব্যয় বা দায় থেকে সম্পূর্ণভাবে ক্ষতিপূরণ করবেন।

৩ গোপনীয়তা এবং নেতিবাচক মন্তব্য

৩.১ পক্ষসমূহ এই চুক্তির শর্তাবলী গোপন রাখবে এবং কোনো ব্যক্তির সাথে এসব বিষয়ে আলোচনা করবে না বা প্রকাশ করবে না, যদি না:
ক) এই চুক্তি প্রয়োগের আইনি কার্যক্রমের সাথে সম্পর্কিত হয়;
খ) অন্য পক্ষের পূর্ব সম্মতি লিখিত আকারে প্রাপ্ত হয়; অথবা
গ) প্রযোজ্য কোনো আইন বা বিধি (যেমন অ্যাকাউন্টিং স্ট্যান্ডার্ড) অনুযায়ী প্রয়োজন হয়।

----

১১ আইন এবং এখতিয়ার

এই চুক্তিটি সিঙ্গাপুর প্রজাতন্ত্রের আইন দ্বারা পরিচালিত হবে এবং তার সাথে সামঞ্জস্য রেখে গঠিত হবে এবং পক্ষসমূহ অবিচ্ছিন্নভাবে সম্মত হয়েছে যে সিঙ্গাপুর প্রজাতন্ত্রের আদালত এই চুক্তি থেকে বা এর সাথে সম্পর্কিত কোনও বিরোধ মীমাংসা করার জন্য একচেটিয়া এখতিয়ার রাখে, তবে এই চুক্তির কোনও লঙ্ঘনের জন্য প্রদত্ত যে কোনও রায় বা আদেশ পক্ষসমূহের বাসস্থানের এখতিয়ারে প্রয়োগ করা যেতে পারে।

১২ অবৈধতা এবং বিভাজ্যতা

এই চুক্তির এক বা একাধিক অনুচ্ছেদ বা কোনও উপ-অনুচ্ছেদ যদি প্রযোজ্য আইনের অধীনে অবৈধ, অকার্যকর বা অপ্রয়োগযোগ্য বলে ঘোষণা বা বিচার করা হয়, তবে কিছু শব্দ/অনুচ্ছেদ মুছে দিলে তা বৈধ হবে। সেই অনুচ্ছেদ প্রয়োজনীয় মুছা হওয়ার সাথে প্রযোজ্য এবং

All the rights reserved@plangamytranslations | www.plangamytranslations.com

কার্যকর বলে গণ্য হবে এবং এই মুছা কোনওভাবেই এখানে উল্লিখিত অন্য কোনও অনুচ্ছেদ বা উপ-অনুচ্ছেদের বৈধতাকে প্রভাবিত করবে না।

১৩ ইলেকট্রনিক স্বাক্ষর এবং প্রতিলিপি

১৩.১ এই চুক্তিটি যেকোনও সংখ্যক প্রতিলিপিতে স্বাক্ষরিত হতে পারে, যেগুলি একত্রে একটি এবং একই নথি হিসেবে বিবেচিত হবে।
১৩.২ পক্ষসমূহ সম্মত হয়েছে যে এই চুক্তিটি ইলেকট্রনিক স্বাক্ষরের মাধ্যমে সম্পাদিত হতে পারে এবং পক্ষসমূহ সম্মত হয়েছে যে এই চুক্তি বা এর কোনও অংশ শুধুমাত্র ইলেকট্রনিক রেকর্ড হিসেবে হওয়ার কারণে আইনি প্রভাব, বৈধতা বা প্রয়োগযোগ্যতা অস্বীকার করা হবে না। পক্ষসমূহ আরও সম্মত হয়েছে যে তারা এই চুক্তির বৈধতা, সঠিকতা, আইনি কার্যকারিতা বা সত্যতা বা প্রয়োগযোগ্যতা নিয়ে বিরোধ করবে না শুধুমাত্র এই কারণে যে এই চুক্তি ইলেকট্রনিক স্বাক্ষরের মাধ্যমে সম্পাদিত হয়েছে, এবং এই ইলেকট্রনিক রেকর্ডকে চুক্তির প্রাসঙ্গিক যে কোনও বিষয়ে চূড়ান্ত এবং সিদ্ধান্তমূলক প্রমাণ হিসেবে গণ্য করা হবে।

১৪ প্রয়োজনীয় প্রভাব

প্রত্যেক পক্ষ অন্য পক্ষের অনুরোধে যে কোনও অতিরিক্ত নথি স্বাক্ষর, স্বীকৃতি এবং সরবরাহ করবে যা এই চুক্তির উদ্দেশ্য কার্যকর করতে যুক্তিসঙ্গতভাবে প্রয়োজনীয় হতে পারে।

১৫ কোম্পানির সংজ্ঞা

এই চুক্তির উদ্দেশ্যে, "কোম্পানি" শব্দটি এর কর্মচারী, চাকর, এজেন্ট, প্রতিনিধি এবং কোম্পানির পক্ষে সরাসরি বা পরোক্ষভাবে কাজ করা যেকোনও ব্যক্তি বা সংস্থাকে অন্তর্ভুক্ত করার জন্য বিবেচিত হবে। এই চুক্তিতে "কোম্পানি" উল্লেখকে সেই অনুযায়ী বিবেচনা করা হবে।

যেখানে পক্ষগণ এই চুক্তির শুরুর তারিখে উল্লিখিত তারিখে এই চুক্তিতে স্বাক্ষর করেছে:

স্বাক্ষরিত দ্বারা [**]** এর পক্ষ থেকে

____
XXXXXXX PTE LTD

এর উপস্থিতিতে:

____

স্বাক্ষরিত দ্বারা

All the rights reserved@plangamytranslations | www.plangamytranslations.com

____

উদ্দিন সালা

এর উপস্থিতিতে:

_________________________-

SAMPLE